

21/200/2016/PRO
Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších
právnych predpisov (ďalej ako „**Zmluva**“)
medzi

Názov: **Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**
Právna forma: príspevková organizácia Hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava 1, SR
IČO: 30 794 544
DIČ: 2021 795 358
Konajúci osobou: Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ
(ďalej len „**BKIS**“)

a

Názov: **AMITY**
Právna forma: občianske združenie
Sídlo: Námestie sv. Františka 6, 841 04 Bratislava, SR
IČO: 42262691
DIČ: 2023553818
Bankové spojenie: SK79 7500 0000 0040 1686 6691
Konajúci osobou: Ing. Jarmila Vlčková
(ďalej aj ako „**Spoluorganizátor**“)

BKIS a Spoluorganizátor (ďalej jednotlivo ako „**zmluvná strana**“ a spoločne ako „**zmluvné strany**“) sa dohodli nasledovne:

Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života, kultúry a zabezpečenie jej dostupnosti pre širokú verejnosť.

Spoluorganizátorom je občianske združenie zamerané predovšetkým na organizovanie akcií a podujatí s dôrazom na etnickú kultúru a umenie z rôznych oblastí sveta. Účelom je spájať ľudí, ktorí sú otvorení spoznávaniu tradičného umenia a ponúknuť im koncerty, tanečné predstavenia a workshopy, kde sa môžu bližšie zoznámiť a inšpirovať umením sveta.

Vzhľadom na zámer rozvinúť dramaturgiu festivalu *Kultúrne leto a Hradné slávnosti Bratislava 2016* (ďalej len „**KLHSBA**“) pre potreby mesta Bratislava sa BKIS dohodlo s občianskym združením AMITY spoluorganizovať *World Music Festival Bratislava* a zhodli sa na nasledovnej spolupráci.

Bratislavské kultúrne a informačné stredisko Židovská 1, 815 15 BRATISLAVA	
Došlo dňa: 24-03-2016	
Podacia číslo: 1613	Príj. značka: A23
Vybavuje: Hgr. Štefánik	Znak bodu a lehotu uloženia: 10

1. Predmet Zmluvy

- 1.1. Predmetom Zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri organizovaní *World Music Festival Bratislava* (ďalej len ako „**podujatie**“). Podujatie sa uskutoční dňa 09.-10.09.2016 na Hlavnom námestí v Bratislave.
- 1.2. Program podujatia tvorí prílohu k Zmluve.
- 1.3. Vstup na podujatie je zdarma.

2. Záväzky zmluvných strán

2.1. BKIS sa v súvislosti s podujatím zaväzuje:

- 2.1.1. zabezpečiť priestor (zabratie verejného priestranstva) Hlavného námestia v Bratislave;
- 2.1.2. splniť oznamovaciu povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov;
- 2.1.3. zabezpečiť na podujatie účinkujúceho – skupinu *Mojše Band* v zmysle programu podujatia (bod 1.2);
- 2.1.4. uzatvoriť hromadnú licenčnú zmluvu s organizáciou kolektívnej správy autorských práv SOZA a uhradiť z toho vyplývajúce poplatky;
- 2.1.5. zabezpečiť vjazd pre vozidlá Spoluorganizátora na Hlavné námestie dňa 09.-10.09.2016;
- 2.1.6. zabezpečiť fotografa za účelom fotodokumentácie z podujatia;
- 2.1.7. zabezpečiť podujatie na Hlavnom nám. po technickej stránke v nasledovnom rozsahu:
 - 2.1.7.1. inštalácia elektrickej prípojky;
 - 2.1.7.2. pódium s rozmermi 8 x 6 m, 1 m výška; výška strechy 3,2 m (vrátane dopravy a montáže);
 - 2.1.7.3. hľadisko pre 200 divákov;
 - 2.1.7.4. stan pri pódium ako šatňové zázemie pre účinkujúcich;
 - 2.1.7.5. ozvučenie a osvetlenie podujatia dňa 09.09.2016;
 - 2.1.7.6. svetelnú techniku (bez osvetľovača) dňa 10.09.2016;
- 2.1.8. zabezpečiť produkčnú počas celej doby trvania podujatia;
- 2.1.9. zabezpečiť výlep plagátov formátu A1 v počte 20 ks za účelom propagácie podujatia na výlepových plochách BKIS od 29.08.2016;
- 2.1.10. propagovať podujatie ako súčasť KLHSBA a na www.bkis.sk a na facebookovom profile;

2.2. Spoluorganizátor sa zaväzuje:

- 2.2.1. zabezpečiť podľa svojich najlepších možností a schopností dramaturgiu podujatia vrátane účinkujúcich s výnimkou skupiny *Mojše Band*, ktorú v zmysle bodu 2.1.3 zabezpečuje BKIS;
- 2.2.2. dodať BKIS najneskôr v deň podujatia play list, ktorý bude obsahovať všetky a akékoľvek hudobné diela, ktoré na podujatí odznejú (s výnimkou play listu skupiny *Mojše Band*);
- 2.2.3. zabezpečiť ozvučenie podujatia dňa 10.09.2016;
- 2.2.4. zabezpečiť osvetľovača dňa 10.09.2016;
- 2.2.5. dodať BKIS najneskôr do 30.08.2016 kópiu technického preukazu vozidiel, pre ktoré má BKIS zabezpečiť vjazd v zmysle bodu 2.1.5;
- 2.2.6. dodať BKIS plagáty formátu A1 v počte 20 ks za účelom splnenia povinnosti podľa bodu 2.1.9, a to najneskôr do 25.08.2016;

- 2.2.7. že súhlasí s umiestnením vizuálov a bannerov KLHSBA počas konania podujatia,
- 2.2.8. uvádzať podujatie ako súčasť KLHSBA a BKIS ako spoluorganizátora podujatia vo všetkých propagačných materiáloch a vo všetkých mediálnych výstupoch,
- 2.2.9. zdržať sa akéhokoľvek konania, ktorým by mohlo byť poškodené dobré meno BKIS,
- 2.2.10. že týmto udeľuje BKIS bezodplatne za účelom propagácie licenciu na vyhotovenie a použitie všetkých a akýchkoľvek umeleckých výkonov resp. diel, ktoré budú na podujatí vykonané, za účelom ich použitia v zmysle § 97 ods. 3 písm. a) až e) vrátane (resp. § 19 ods. 4 a) až f) vrátane) zákona č. 185/2015 Z. z. autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“), v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu; zároveň sa Spoluorganizátor zaväzuje, že je oprávnený udeliť BKIS licenciu podľa predchádzajúcej vety; Zmluvné strany sa dohodli, že BKIS je oprávnené udeliť sublicenciu v rozsahu licencie udelennej podľa tohto bodu tretej osobe, pričom písomná forma sa na jej udelenie nevyžaduje;

3. Finančné podmienky

- 3.1. Náklady plynúce z bodu 2.1 znáša BKIS a náklady plynúce z bodu 2.2 znáša Spoluorganizátor, pokiaľ ďalej v Zmluve nie je dohodnuté inak.
- 3.2. Spoluorganizátor sa zaväzuje vložiť do vzájomnej spolupráce založenej touto Zmluvou peňažný vklad vo výške **648,- EUR**, ktorý patri BKIS a ktorým sa Spoluorganizátor podieľa na zabezpečení ozvučenia dňa 09.09.2016. Sumu podľa predchádzajúcej vety sa zaväzuje Spoluorganizátor poukázať na bankový účet BKIS uvedený v záhlaví Zmluvy **najneskôr do 25.08.2016**.

4. Zodpovednosť za škodu

- 4.1. Spoluorganizátor sa zaväzuje zbaviť akejkoľvek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s Podujatím alebo ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním Spoluorganizátora jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov.
- 4.2. Spoluorganizátor zodpovedá v súvislosti s Podujatím za dodržiavanie všetkých povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov, vrátane v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a požiarnej ochrany. Spoluorganizátor zodpovedá aj za dodržiavanie všetkých platných zákonov a predpisov a za vedenie a prijatie všetkých náležitých a potrebných opatrení na zachovanie bezpečnosti a ochranu zdravia osôb, ktoré sa budú na Podujatí zdržiavať, ako aj na ochranu majetku tretích osôb v súvislosti s Podujatím.

5. Vyššia moc

- 5.1. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí Zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná

strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

6. Záverečné ustanovenia

- 6.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
- 6.2. BKIS je oprávnené odstúpiť od Zmluvy v prípade, že Spoluorganizátor poruší povinnosť ustanovenú v bode 3.2 Zmluvy. V takomto prípade je odstúpenie od Zmluvy účinné momentom oznámenia tejto skutočnosti druhej zmluvnej strane.
- 6.3. V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.
- 6.4. Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie tejto zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 6.5. Túto Zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a písomnou formou.
- 6.6. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
- 6.7. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnou cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnou cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
- 6.8. Súčasťou Zmluvy sú dokumenty preukazujúce oprávnenie osoby podpisujúcej túto zmluvu konať v mene Spoluorganizátora (príloha 2).
- 6.9. Spoluorganizátor sa zaväzuje, že je oprávnený podpísať túto Zmluvu v mene Spoluorganizátora a udeliť všetky a akékoľvek súhlasy podľa Zmluvy.
- 6.10. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, IČO, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.

6.11. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.

V Bratislave dňa 24.8.2016

„podpísané“

Ing. Vladimír Grežo
štatutár BKIS

V Bratislave dňa 23.8.16

„podpísané“

Ing. Jarmila Vičková
štatutár Spoluorganizátora

Príloha 1: program podujatia

Piatok 9. 9.

Hlavné námestie

14:00 – 18:00 zvukové skúšky

18:30 Slávnostné otvorenie

18:30 Detský program: Pulz zeme /Eddy Portella

18:35 Trojka Zuzky Homolovej

19:35 Rusín Čendeš Orchestra

21:00 Balkansambel

Sobota 10. 9.

Hlavné námestie

13:00 – 15:00 zvukové skúšky

16:20 Mojše Band

17:20 La3no Cubano